

GUIA:

Em parceria com a Câmara das Scottish Borders e Cairn Housing Association
(Associação de casas)

A chave de acesso a 5000 casas económicas nas Scottish Borders

USANDO O PACOTE DE DISTRIBUIÇÃO DE CASAS

®

Borders Choice Homes

SEU GUIA

Conteúdo

Inscrição 4

- tem que se inscrever antes de fazer um pedido para uma casa

Fazer um pedido para uma Habitação 4

- como responder a anúncios

Ofertas de Habitação 5

- como e quando ofertas são feitas

Passes Prioritários 6

- o que são e como funcionam

Como se obtêm Passes Prioritários 7

- como e quando se pode pedir um Passe

Limitação de Passes 8

- meios para limitar passes

Como usar Passes Prioritários 9

- como os passes expiram e são retirados

Quando é que Passes não são concedidos 9

- uma explicação das “circunstancias agravadas”

Inscrições “adiadas” 10

- Circunstancias que levam as inscrições a serem “adiadas”

Falsas informações 10

- a prestação de falsas informações pode levar a sua inscrição a ser adiada dois anos ou a receber uma ordem de despejo caso já seja inquilino

Relatório publicado após ofertas de habitações 11

- que informação é publicada depois duma casa ser oferecida

Onde se pode procurar uma habitação 12

- onde se encontram informações acerca de casas disponíveis

Bem vindo a lista de espera do grupo de casas das Borders intitulado “Borders Common Housing Register”

- Borders Choice Homes

Berwickshire Housing Association, Eildon Housing Association e Waverley Housing;

O pacote de distribuição de casas, intitulado Borders Choice Homes foi introduzido em parceria com os três maiores senhorios das Borders os quais são mencionados acima, a Câmara das Scottish Borders e a Cairn Housing Association, (Associação de casas), esta fazendo parte duma Associação a nível nacional.

Deste modo é mais fácil fazer um pedido para uma habitação

Para ter acesso a lista de Borders Choice Homes só é necessário preencher um curto formulário o qual substitui o antigo longo formulário de aplicação para uma casa.

Uma vez preenchido deve devolve-lo a qualquer um dos escritórios da parceria – detalhes encontram-se no final deste folheto.

Todas as semanas as casas que se encontram disponíveis são anunciadas nos jornais locais como o Berwickshire News e o Southern Reporter, em escritórios das Associações e por contacto através do número grátis 0800 587 4868, ou pela internet www.homehunt.info.

Como é possível haver mais que uma pessoa a fazer um pedido para a mesma casa ou apartamento, existem regras simples que são usadas para decidir quem deve receber primeira oferta da casa.

Borders Choice Homes abrange toda a área das Scottish Borders. Esperamos que este meio inovativo para o aluguer de casas o satisfaça.

Boa procura de casas!

Helen Forsyth Peter Lee Robert Johnson

Chief Executive, Chief Executive, Chief Executive,

Berwickshire HA Eildon HA Waverley Housing

3Visite-nos na internet www.homehunt.info

Protecção de dados: Berwickshire, Eildon Housing Association e Waverley Housing (os senhorios parceiros) são os controladores dos dados, e seus escritórios estão registados em 53 Newtown Street, Duns, TD11 3AU, Eildon House, Dingleton Road, Melrose, TD6 9QY e 27 North Bridge Street, Hawick, TD9 9BD respectivamente.

A informação prestada neste formulário e qualquer outra informação directamente relacionada e obtida por terceiros ficará guardada e será usada de acordo com as regras de Protecção de Dados.

A parceria de providência de casas usará estas informações somente para o funcionamento do serviço de Borders Choice Homes, para funções administrativas e para estatísticas. Nenhuma informação será divulgada sem seu consentimento por escrito a não ser que seja exigida por lei ou seus reguladores.

Ao devolver este formulário dá o seu consentimento para o processamento de seus dados de acordo com o decreto de Protecção de Dados delicados.

Exemplos de dados delicados incluem informação de saúde, origem de raça ou étnica, crenças religiosas, orientação sexual, crimes cometidos ou supostos cometidos incluindo dados de processo de tribunal e sentenças. Estes dados só serão processados se forem absolutamente necessários.

Por favor informe-nos de qualquer alteração de dados pessoais e faremos a correcção para manter os seus dados actuais e correctos.

Tem o direito de examinar e receber uma cópia de qualquer informação pessoal possuída pelos parceiros senhorios e o direito de pedir para os dados incorrectos serem corrigidos (este pedido pode requerer um pequeno custo).

Inscrição

Tem que se inscrever antes de poder fazer um pedido de casa. Este é um processo rápido e fácil. O que é preciso é o seu nome, endereço e data de nascimento, e nomes e datas de nascimento de qualquer pessoa que irá viver consigo. Depois lhe será pedido para assinalar e assinar algumas questões.

Por favor responda honestamente pois o que afirmar nos dará a saber se necessita de auxílio ou apoio a manter o contracto connosco.

A inscrição pode ser feita em pessoa em qualquer escritório dos parceiros senhorios ou por correio, telefone ou pela Internet, embora estes meios levem mais tempo pois lhe enviaremos um formulário para assinar e devolver.

Após se inscrever enviamos-lhe um Pacote de Inscrição intitulado “homehunt Registration Pack”. Este inclui informação como fazer pedidos para casas anunciadas e formulários para obter Passes Prioritário (os quais estão explicados neste folheto)

Também enviaremos quinzenalmente resultados de distribuição de casas a todos os nossos clientes inscritos.

Fazer um pedido para uma habitação

Após estar inscrito pode fazer um pedido para uma casa que apareça num anúncio (desde que a casa seja adequada – por exemplo, não iria causar que o número máximo de pessoas permitido seja excessivo, ou não existem restrições a quem tem direito como por exemplo se a casa no anúncio diz que é “sheltered” isto quer dizer que é normalmente para pessoas reformadas ou de idade para reforma. Quando você vir um anúncio para uma casa em que esteja interessado deve fazer um pedido dizendo-nos o seu número de inscrição e o endereço da casa. Pode fazê-lo em pessoa, por telefone ou pela Internet – **mas deve fazê-lo antes do fim da data e hora do prazo dado no anúncio**. Se tem um Passe Prioritário este será reconhecido automaticamente.

4Visite-nos na internet www.homehunt.info

Cada vez que fizer um pedido pode pedir quantas casas quiser. Contudo, se nesse pedido o critério lhe dá várias escolhas é assumido que a primeira casa pedida será a sua primeira escolha e assim por diante. Se tem direito a uma oferta de casa então ignoramos outros futuros pedidos que faça, portanto a ordem de escolha que faz é muito importante para si.

Se não gosta de nenhuma casa que viu num anúncio, ou não é conveniente nessa altura para se mudar, não há necessidade para fazer um pedido (embora se tiver um Passe Prioritário corre o risco de o perder – consulte “Como usar Passes Prioritários”). O que pedimos é que confirme uma vez por ano se deseja continuar inscrito na lista de pedidos para uma habitação.

Ofertas de Casas

Borders Choice Homes normalmente contacta-o para lhe fazer uma oferta de habitação na tarde do fim da data de prazo. Se não receber uma chamada dentro de 3 dias úteis do fim do prazo é raro que tenha tido sucesso nessa ocasião e deve continuar a fazer pedidos para uma habitação.

Quando o prazo termina todas as pessoas que fizeram um pedido para essa habitação serão considerados, e uma oferta será normalmente feita de acordo com o seguinte critério:

1. A pessoa ou pessoas que fariam “melhor uso da casa” – por exemplo, usando as adaptações para incapacitados, ou usando todos os quartos disponíveis serão considerados em primeiro lugar.
2. Se houver mais do que uma pessoa que faria “melhor uso da habitação”, oferecemos a casa a quem tiver o Passe Prioritário mais elevado.
3. Se houver uma pessoa com o mesmo nível de Passe Prioritário, ou se houver mais do que uma pessoa fazendo um pedido, e Passes Prioritários não foram usados, então a casa é oferecida a pessoa que se inscreveu primeiro com a Borders Choice Homes.

Existem circunstâncias excepcionais quando este critério não é aplicado – se quer mais informação acerca disto, por favor peça as normas completas ao seu relevante senhorio.

Se recusar duas ofertas de casa sem causa razoável e já usou o seu Passe Prioritário, este poderá lhe ser retirado. Se não tem um Passe Prioritário e recusa duas ofertas razoáveis o seu pedido será adiado e terá que esperar um ano antes de poder fazer outro pedido.

5Visite-nos na internet www.homehunt.info

Passes Prioritários

Estes Passes são concedidos a candidatos registrados que tenham uma “necessidade significativa”. Isto quer dizer que a maioria de candidatos na realidade não terão direito a um passe – portanto não se preocupe se esse é o seu caso – nós esperamos oferecer muitas das nossas casas a pessoas sem um Passe Prioritário.

Prioridade é dada nos seguintes casos, a nível de Ouro, Prata ou Bronze. A tabela seguinte mostra que níveis podem ser concedidos para cada tipo de Passe.

Nível de Passe Prioritário

Tipo de Prioridade Ouro Prata Bronze

Desalojado ✓

Com Avaliação de Saúde ✓ ✓ ✓

Habitação com excesso de ocupantes ✓ ✓

Número inferior de ocupantes ✓

Habitação inapropriada ✓ ✓

Necessidade Específica para se manter numa Localidade ✓

Os passes são concedidos por seis meses. Se o passe não for usado quando podia ter sido, então ao fim de seis meses é retirado. Se não houve habitações publicadas em anúncios, ou se fez um pedido mas não foi aceite, o passe será automaticamente renovado. Isto é explicado em mais pormenor na secção “Como usar Passes Prioritários”.

Os Passes de Prata no caso de habitação com excesso de ocupantes não têm data de expirar, e mantêm-se activos até arranjar casa, caso sejam usados para uma habitação adequada ou não. Em todos os casos, excepto no caso de estar desalojado deve pedir um Passe Prioritário através da nossa organização e não noutra agência. **Se está desalojado ou prestes a estar deve contactar a Câmara o mais depressa possível, pois não podemos dar-lhe habitação temporária.**

7Visite-nos na internet www.homehunt.info

Como fazer um pedido para um Passe Prioritário

Se tem direito a um Passe Prioritário devido a sua situação actual, deve fazer um pedido imediatamente. Não pode fazer um pedido para uma habitação ao mesmo tempo que o processo do seu pedido para um passe pois não haveria tempo de fazer uma avaliação de seu pedido a tempo do prazo terminar para o pedido de uma casa.

Fazer um pedido para um Passe é simples (embora se precisar de ajuda ou algum conselho por favor peça-nos).

Passo 1 – Encontra-se nalguma categoria prioritária?

- Está **desalojado** ou está a ser assediado incluindo violência doméstica
- A sua **saúde** está a ser afectada pela sua actual habitação
- A sua habitação **tem excesso de pessoas?**
- Se é inquilino das Associações Berwickshire, Eildon, Scottish Borders Housing ou Waverley está a ocupar uma **habitação com excesso de ocupantes?**
- A sua **casa é inapropriada** devido a más condições?
- Há **outra razão** porque necessita de se mudar?

Passo 2 – Se pertence a uma destas categorias, veja o formulário para prioridade nessa categoria específica e leia as normas para fazer um pedido para um passe nessa categoria.

As normas mencionarão os níveis disponíveis de passes.

Passo 3 – Se ainda acha que tem direito a um passe, preencha o formulário (tomando cuidado para preencher todas as secções do formulário e assinando-o) antes de o devolver em pessoa ou por correio em qualquer dos escritórios das associações da parceria.

Limitação de Passes

Se lhe for concedido um Passe Prioritário, existem várias circunstâncias nas quais os passes podem ser “limitados” a uma área específica, ou a um tipo de habitação. Na maioria dos casos pode limitar o seu passe, mas certos passes são limitados pela Borders Choice Homes, ou por uma agência parceira que faz parte do processo de avaliação. A tabela mais a frente mostra como os passes podem ser limitados e por quem.

Se o seu passe é “limitado” (seja por nós ou por você) significa que só é válido para habitações dentro dessa categoria “limitada”. Você poderá pedir uma habitação fora deste critério “limitado” mas o seu passe não será válido – será visto como qualquer outro candidato registrado sem Passe Prioritário.

Se por exemplo o seu passe for limitado para habitações na área de Kelso o seu passe será reconhecido somente para habitações em Kelso. Do mesmo modo, o seu passe será renovado se não tivesse havido habitações adequadas em Kelso mesmo que

houvesse outras casas adequadas para si e sua família noutras localidades. Se um passe é limitado por localidade ou tipo de habitação é natural que irá levar mais tempo para você receber uma casa, mas por outro lado é mais provável que receberá uma casa mais adequada a suas necessidades.

Em parte é você que decide o que é mais importante e se está disposto a esperar por uma casa adequada. Contudo, se não puser um limite no seu passe poderá fazê-lo mais tarde.

Quem pode limitar passes a determinadas vilas/aldeias/localidades

Prioridade Área Candidato BCH SBC Candidato2

Desalojado ✓

Com Avaliação de Saúde ✓ ✓

Habitação com excesso de ocupantes ✓

Habitação com número inferior de ocupantes ✓

Habitação inapropriada ✓

Necessidade Específica para se manter numa Localidade ✓

BCH = Borders Choice Homes, SBC = Scottish Borders Council. Candidato2 quer dizer o candidato pode limitar o passe depois de Borders Choice Homes ter considerado as limitações em primeiro lugar.

8 **Visite-nos na internet** www.homehunt.info

Quem pode limitar passes a características duma casa

Prioridade Característica Candidato BCH

Tipo de Habitação (por exemplo bungalow (só rés de chão), apartamento, casa, etc) ✓

Habitação de rés de chão ✓ ✓

Acessível a cadeira de rodas ✓ ✓

Chuveiro com fácil acesso ✓

“Sheltered Housing” (Casas com apoio social) ✓ ✓

BCH = Borders Choice Homes

Como usar Passes Prioritários

Se tem um passe é de se esperar que faça pedidos para todas as habitações que se encontrem disponíveis de acordo com suas necessidades, e com os limites do seu passe.

Se o não fizer o seu passe será retirado após seis meses de o ter. Uma vez retirado não o poderá voltar a ter durante um ano, mediante as mesmas circunstâncias, embora se as suas circunstâncias mudarem durante este período o seu pedido poderá ser reavaliado.

Se fez pedidos para todas as habitações adequadas mas sem sucesso, o seu passe será automaticamente renovado. Se usar o seu Passe Prioritário, e receber duas ofertas de casa mas recusa ambas ofertas, o seu passe poderá ser retirado imediatamente. Do mesmo modo, se as suas circunstâncias mudarem e deixar de ter direito a um passe, este será retirado.

Por favor tome nota que só uma oferta será feita de cada vez.

Se perder o seu passe e achar que devido a circunstâncias foi impedido de fazer um pedido para todas as habitações que devia pode pedir uma revisão da decisão.

Deve fazê-lo por escrito dando as razões porque não fez os pedidos por todas as habitações adequadas. Entregue em pessoa ou envie por correio para qualquer escritório duma associação pertencente ao grupo.

Se perder o seu passe ainda tem direito a fazer um pedido como qualquer candidato registrado.

Quando Passes não são concedidos

Se decidir mudar-se duma habitação na qual tinha o direito legal de permanecer para outra onde as suas condições se pioram então diz-se que “piorou as suas circunstâncias”. Se este é o caso talvez não lhe seja concedido um Passe Prioritário para estas circunstâncias durante dois anos, mesmo que normalmente tivesse direito a ele nesta nova casa. Quando isto ocorre, só terá direito a um passe se tivesse recebido um no seu anterior endereço.

Por favor note: Só preencha formulários pedindo passes em que acha que tem o critério suficiente – não há necessidade de preencher dados ou devolver quaisquer outros formulários.

Só terá direito a um Passe Prioritário perante as suas actuais circunstancias.

Se acha que tem direito a mais de que um passe, por favor preencha todos os formulários adequados, mas se tiver direito a mais do que um passe, o que lhe será concedido será o do nível mais elevado.

Visite-nos na internet www.homehunt.info 9

Inscrições “Adiadas”

Faz parte do processo de inscrição fazer um inquérito no qual tem que assinalar certas questões (veja mais em baixo nas **Falsas Informações**). Se necessitarmos de contactar outras agências para obtermos mais informações em relação as suas necessidades, então a sua inscrição será “Adiada”, até obtermos aquela informação e após isso continuaremos com a inscrição.

Em certas circunstancias, inscrições serão “Adiadas”. Não poderá fazer um pedido para quaisquer casas até o critério de “Adiado” for retirado.

Os seguintes são exemplos de inscrições com critério de “Adiadas”:

- Quando um candidato tem rendas atrasadas de mais um mês e não tem meios de a pagar e isto já vem a acontecer pelo menos por três meses, ou qualquer dívida relacionada com o contracto de casa por exemplo reparos não pagos, relativos ao actual ou anterior contracto de casa com Berwickshire Housing Association, Cairn Housing Association, Eildon Housing Association, Waverley Housing ou outro senhorio.
- Casos de comportamento anti-social, actividade criminosa ou uso de drogas ou fornecimento – Borders Choice Homes deve estar convencido que tal comportamento foi cessado e que não ocorrerá novamente.
- Nos casos onde há necessidade de apoio, então as inscrições serão “adiadas” até uma avaliação de apoio de necessidades ser completada.

Se quiser mais informação acerca do mencionado, por favor contacte-nos acerca da sua inscrição.

Informações falsas

Se intencionalmente prestar falsas informações com a intenção de obter uma oferta de habitação, o Passe Prioritário será imediatamente lhe retirado, e o marcaremos como uma inscrição “Adiada” durante dois anos. No caso do contracto de casa já ter sido feito tomaremos imediatamente medidas para lhe retirar a habitação.

10 visite-nos na internet www.homehunt.info

As habitações que se encontram disponíveis são anunciadas nos jornais Berwickshire News ou o Southern Reporter ou através do número grátis **0800 587 4868** ou visite-nos na internet www.homehunt.info **11**

Publicação dum relatório após oferta duma Habitação

Depois duma casa ser oferecida publicamos um relatório por meio da Internet, www.homehunt.info, notificando como foi alugada. Qualquer candidato inscrito ou inquilino do grupo de senhorios participantes pode obter esta informação. Neste relatório estará publicado se foi usado o critério de “melhor uso da habitação” ou não,

se foi usado o Passe Prioritário e por quanto tempo o candidato escolhido já estava registrado.

Deste modo pode ter uma ideia qual é a procura de habitações pelas localidades abrangidas pelas Borders Choice Homes, e assim o ajudará a escolher onde quer viver – por exemplo, será mais importante ter uma casa mais depressa numa zona de menos procura, ou devo esperar até que uma casa “perfeita” apareça? No final é melhor que possa fazer uma escolha do que ter outra pessoa a fazê-la por si.

Onde devo procurar casas

Os nossos anúncios aparecem semanalmente no jornal Southern Reporter e o Berwickshire News, em qualquer escritório de senhorios participantes, através do número grátis 0800 587 4868, ou usando a internet www.homehunt.info.

Pode também obter informações acerca dos senhorios participantes através do Fórum de Scottish Borders Housing <http://housing.scottishborders.gov.uk>

Finalmente, se necessitar de algum auxílio ou conselho, ou se tem alguns comentários a fazer por favor contacte qualquer escritório dos senhorios participantes

Berwickshire Housing Association:

53 Newtown Street, Duns

☎ 01361 883115

15 Murray Street, Duns

☎ 01361 884600

6 Victoria Street, Coldstream

☎ 01890 883600

26 High Street, Eyemouth

☎ 018907 50888

Waverley Housing:

27 North Bridge Street, Hawick ☎ 01450 364200

46 High Street, Galashiels ☎ 01896 663300

46 Bridge Street, Kelso ☎ 01450 364237

11a Exchange Street, Jedburgh ☎ 01450 364238

Eildon Housing Association:

125 High Street, Galashiels

☎ 01896 755700

9A Bridgegate, Peebles

☎ 01721 729500

Cairn Housing Association:

43 London Street, Edinburgh

☎ 0131 5564511

Se quiser mais alguma informação em Braille, letras grandes de imprensa ou material traduzido noutra língua por favor dirija-se a qualquer escritório dos senhorios participantes.

homehunt® é a marca registrada de **homehunt®** Limitada, uma companhia incorporada na Escócia com o número Sc 230439

12 visite-nos na internet www.homehunt.info

Berwickshire Housing Association No.de Registro 2482R(S). Eildon Housing Association é uma organização Caritária Escocesa, Scottish Charity SCO15026.

Cairn Housing Association é uma Organização Caritária Escocesa, Scottish Charity SC (No.) 016647. Waverley Housing é uma organização Caritária Escocesa, Scottish Charity No. SC026231.

FORMULÁRIOS

®

Desalojamento

FORMULÁRIO PARA PEDIDO DE PASSE PRIORITÁRIO

Folha de informação para Passe Prioritário

Se deseja fazer um pedido como uma pessoa desalojada, deve fazê-lo imediatamente directamente a Câmara (Scottish Borders Council).

Pode contactar o serviço de auxílio ao desalojado através de qualquer Centro de Contacto da Câmara, ou contactando o serviço directamente (endereço encontra-se mais adiante).

A Câmara fará uma avaliação de suas circunstâncias e lhe explicará em pormenor o processo.

Se a Câmara decidir aceitar o dever de o alojar mediante o critério como desalojado, então você receberá automaticamente um Passe de Ouro, embora este esteja limitado de acordo com a Câmara (para mais informação e como os passes são limitados refira-se ao folheto intitulado “Guia para procura de casas, Borders Choice Homes”

Se pertence a outra Câmara e faz um pedido como desalojado, em certas circunstâncias a sua Câmara pode fazer um pedido a Câmara das Scottish Borders. Para mais informação contacte a sua Câmara.

Não vale a pena contactar-nos se quiser fazer um pedido porque está desalojado, pois não podemos conceder-lhe prioridade até recebermos notificação da Câmara das Scottish Borders mediante mútuo acordo.

Endereço do Serviço para desalojados da Câmara das Scottish Borders :

8 Burn Wynd, Jedburgh, Tel (01835) 865180

Conselhos em assuntos de Habitação contacte - Telefone grátis (01835) 896500

Fora de horas de serviço –

Bordercare, Tel (01896) 752111

Para informações gerais relativas a casos de desalojamento contacte

Shelter

Telefone grátis 0808 800 4444

Berwickshire Housing Association No. de Registro 2482R(S). Eildon Housing Association é uma organização Caritária Escocesa, Scottish Charity SCO15026.

Cairn Housing Association é uma organização Caritária Escocesa, Scottish Charity SC (No.) 016647. Waverley Housing é uma organização Caritária Escocesa, Scottish Charity No. SC026231.

Em parceria com a Câmara das Scottish Borders e a Cairn Housing Association (Associação de Casas)

A chave de acesso a 5000 casas económicas nas Scottish Borders

USANDO O PACOTE DE DISTRIBUIÇÃO DE CASAS

FORMULÁRIOS

®

Excesso de ocupantes

FORMULÁRIO PARA PEDIDO DE PASSE PRIORITÁRIO

Em parceria com a Câmara das Scottish Borders e a Cairn Housing Association (Associação de Casas)

A chave de acesso a 5000 casas económicas nas Scottish Borders

USANDO O PACOTE DE DISTRIBUIÇÃO DE CASAS

®

Excesso de ocupantes

Os Passes Prioritários para excesso de ocupantes existem em dois níveis – Prata e Bronze.

A prioridade Prata é concedida quando houver um “significante” excesso de ocupantes, e a prioridade Bronze quando é um “menor” excesso.

A avaliação para determinar o excesso de ocupantes é complexa e portanto um Técnico da Associação das Casas tem que o visitar para fazer uma avaliação no caso de fazer um pedido prioritário.

Pode pedir prioridade se o espaço para o número de camas precisas excede o número de camas disponíveis. Todas as assoalhadas na sua habitação actual que sejam quartos ou que poderiam ser convertidos em quartos e o total de pessoas que lá vivem devem ser levadas em conta

Na nossa avaliação de excesso de ocupantes, usamos as seguintes regras básicas:

- Crianças até a idade de 15 anos e inclusivo, do mesmo sexo, podem partilhar um quarto.

- Crianças até a idade de 7 e inclusivo, de sexos opostos, podem compartilhar um quarto.

Prioridade Significante para excesso de ocupantes é concedida quando é necessário um quarto extra.

Um menor excesso de ocupantes será considerado num certo número de circunstâncias.

Se o quarto é mais pequeno do que 4,5 metros quadrados ou não tem luz natural, não será considerado como um quarto adequado.

Se for concedido prioridade, você tem o direito de limitar o seu passe como quiser, com a excepção no tipo de habitação. **Por favor preencha o reverso do formulário antes de o devolver.**

Se quiser mais alguma informação em Braille, letras grandes de imprensa ou material traduzido noutra língua por favor dirija-se a qualquer escritório dos senhorios participantes.

Aplicação

Dados seus e de sua família

Requerente

Seu Nome

Seu Endereço

Telefone

Já nos deu pormenores de sua família que irá viver consigo, mas se houver mais algumas pessoas vivendo actualmente consigo que **não irão viver consigo**, por favor dê-nos pormenores:

Nome

Data de Nascimento

Parentesco (por exemplo, pai)

Dados de sua Habitação

Quantos quartos de casal existem na sua casa?

Quantos quartos de solteiro existem na sua casa?

Número de Registro. (Tem que ser preenchido)

Limitação do seu Passe

Se lhe for concedido um Passe Prioritário dentro desta categoria, pode limitar o seu passe. Por favor assinale todas as opções que assim dizem respeito.

Sim, eu quero limitar o meu passe.

Não, eu não quero limitar o meu passe.

Se assinalou “Sim” por favor assinale todas as áreas ou características da sua habitação onde quer limitar o seu passe:

Berwickshire Housing Association No. 2482R(S). Eildon Housing Association é uma organização Caritária Escocesa, Scottish Charity SCO15026.

Cairn Housing Association é uma organização Caritária Escocesa, Scottish Charity SC (No.) 016647. Waverley Housing é uma organização Caritária Escocesa, Scottish Charity No. SC026231.

Declaração

Declaro que toda a informação prestada é correcta. Tenho conhecimento das regras de Borders Choice Homes no caso de dar algumas informações falsas. Concordo que estes dados sejam usados de acordo com a protecção de dados enumerados no folheto “Guia para procura de casas de Borders Choice Homes”

Por favor assine o seu nome aqui

Data

Por favor devolve em pessoa ou por correio em qualquer escritório do grupo de senhorios participantes.

Área de Coldstream

Birgham

Coldstream

Eccles

Gordon

Greenlaw

Hume

Leitholm

Swinton

Whitsome

Área de Duns

Allanton

Chirnside

Cranshaws

Duns

Gavinton

Longformacus

Preston

Westruther

Área de Eyemouth

Ayton

Cockburnspath

Coldingham

Eyemouth Deanhead

Eyemouth Gunsgreen

Eyemouth Old Town

Foulden

Grantshouse

Hutton

Lower Burnmouth

Paxton

Reston

St Abbs

Upper Burnmouth

Áre de Galashiels

Earlston

Fountainhall/Stow/Heriot [1]

Galashiels Central

Galashiels Langlee/Haliburton [1]

Galashiels Torwoodlee Area [1]

Lauder

Melrose

Newstead

Newtown St Boswells

St Boswells

Tweedbank

Área de Hawick

Bonchester Bridge

Denholm

Hawick Burnfoot

Hawick Central

Hawick Silverbuthall/Stirches [1]

Hawick West End

Hawick Wilton

Newcastleton

Área de Jedburgh

Ancrum

Jedburgh

Oxnam

Área de Kelso

Heiton

Kelso

Morebattle

Town Yetholm

Área de Peebles

Broughton

Cardrona

Clovenfords

Eddleston

Innerleithen

Peebles

Skirling

Walkerburn

West Linton

Área de Selkirk

Bowden/Lindean

Ettrickbridge

Lilliesleaf

Selkirk

Características da Habitação

(se não quiser limitar o tipo da sua habitação deixe todas as opções em branco)

Res de chão [1] Casa com acesso para cadeira de rodas [1]

“Sheltered Housing” – Casas com apoio social

Localidades com Casas com apoio social:

(se assinalou “Sheltered Housing”, por favor assinale que localidade quer para o seu passe)

Coldstream, Gowanlea Court [1]

Duns, Boston Court

Eyemouth,

Linkim Court/Swan Court [1]

Galashiels, Abbotsford Court [1]

Galashiels, Oakwood Park [1]

Hawick, Douglas Haig Court [1]

Hawick, Frank Scott Court [1]

Hawick, Teviot Court

Melrose, Millar House

Newcastleton, Scott Street [1]

Peebles, Riverside House [1]

FORMULÁRIOS

Em parceria com a Câmara das Scottish Borders e a Cairn Housing Association (Associação de Casas)

A chave de acesso a 5000 casas económicas nas Scottish Borders

USANDO O PACOTE DE DISTRIBUIÇÃO DE CASAS

®

Necessidade Específica para manter-se numa localidade

FORMULÁRIO PARA PEDIDO DE PASSE PRIORITÁRIO

Necessidade Específica para manter-se numa localidade

Se um Passe é concedido nesta categoria será dado a nível de Bronze.

Antes de pedir um Passe Prioritário nesta categoria, por favor certifique-se que a sua necessidade não é abrangida por outro Passe Prioritário. Por exemplo se precisa de se mudar para uma localidade para receber cuidados especiais essa necessidade seria abrangida por uma Avaliação de Saúde.

Passes nesta categoria são usados para reconhecer necessidades sociais dentro duma localidade específica. São concedidos mediante circunstâncias individuais, mas em geral são concedidos perante as seguintes razões:

- **Perto de serviços** – no caso do acesso a lojas e serviços não ser fácil (por exemplo, seria muito raro que uma pessoa com carro ou uma pessoa que more perto da rota dum autocarro tivesse prioridade nesta categoria). Por favor tome nota: se a sua necessidade de estar perto de lojas ou serviços é por razões de saúde, por favor preencha um Formulário para uma Avaliação de Saúde – não tem necessidade de preencher este formulário.
- **Para prestar cuidados ou dar apoio** – no caso de se ter que mudar para prestar (ou continuar a prestar) cuidados ou dar apoio a qualquer pessoa nessa área. Se o seu pedido é por essa razão por favor dê-nos pormenores no formulário (incluindo o nome e o endereço da pessoa a quem irá prestar cuidados ou dar apoio, pois talvez teremos que os visitar para completar a nossa avaliação).

Consideraremos dar-lhe prioridade nesta categoria se tem outras razões excepcionais para se mudar para uma localidade específica.

Se precisar de mais esclarecimento nalgumas destas definições, ou se devia ou não pedir prioridade nesta categoria, por favor contacte qualquer escritório dos senhorios participantes.

Ao preencher o formulário, deve mencionar que localidade requer (consulte a lista de localidades, enumeradas no formulário para pedido de Passe Prioritário quando há excesso ou o número inferior de ocupantes). No caso de as localidades se encontrarem próximas pode ser apropriado conceder um passe para uso em mais de uma localidade. Se acha que este é o seu caso, por favor mencione todas as localidades que deseja e inclua suas razões.

Declaração

Declaro que toda a informação prestada é correcta. Tenho conhecimento das regras de Borders Choice Homes no caso de dar algumas informações falsas. Concordo que estes dados sejam usados de acordo com a protecção de dados enumerados no folheto “Guia para procura de casas de Borders Choice Homes”

Por favor assine o seu nome aqui

Data

Por favor devolva o formulário em pessoa ou por correio em qualquer escritório do grupo de senhorios participantes.

Aplicação

Dados seus

Requerente

Seu Nome

Seu Endereço

Telefone

Localidades para onde faz o pedido

Por favor diga porque acha que tem direito a um Passe Prioritário

Número de Registro. (Tem que ser preenchido)

Se quiser mais alguma informação em Braille, letras grandes de imprensa ou material traduzido noutra língua por favor dirija-se a qualquer escritório dos senhorios participantes.

Berwickshire Housing Association No. 2482R(S). Eildon Housing Association é uma organização Caritária Escocesa, Scottish Charity SCO15026.

Cairn Housing Association é uma organização Caritária Escocesa, Scottish Charity SC (No.) 016647. Waverley Housing é uma organização Caritária Escocesa, Scottish Charity No. SC026231.

FORMULÁRIOS

®

Número inferior de ocupantes

FORMULÁRIO PARA PEDIDO DE PASSE PRIORITÁRIO

Dados seus

Requerente

Seu Nome

Seu Endereço

Telefone

Dados de sua Habitação

Número de quartos na sua habitação

Nome do senhorio

Declaração

Declaro que toda a informação prestada é correcta. Tenho conhecimento das regras de Borders Choice Homes no caso de dar algumas informações falsas. Concordo que estes dados sejam usados de acordo com a protecção de dados enumerados no folheto “Guia para procura de casas de Borders Choice Homes”

Por favor assine o seu nome aqui

Data

Por favor devolva em pessoa ou por correio em qualquer escritório do grupo de senhorios participantes.

Número inferior de ocupantes

Se é inquilino da Berwickshire Housing Association, Eildon Housing Association, Scottish Borders Housing Association ou Waverley Housing e vive numa habitação de três ou mais quartos na área das Scottish Borders e tem um ou mais quartos vagos, tem direito a um passe prioritário como tendo número inferior de ocupantes.

Se o obter, este será Prata, mas ao contrário dos outros passes este não tem data de expirar. Pode usá-lo para qualquer casa com menor número de quartos do que a sua casa actual.

Isto significa que poderia usar o seu passe para fazer um pedido para uma casa com quartos a mais do que precisa ou para pedir casas mais pequenas em qualquer lado.

Por favor anote, só lhe será oferecida uma habitação com quartos extras se ninguém que precisa desse número de quartos fez um pedido.

Se acha que tem direito, devolva este formulário com os dados seguintes.

Número de Registro

(Tem que ser preenchido)

Berwickshire Housing Association No. 2482R(S). Eildon Housing Association é uma organização Caritária Escocesa, Scottish Charity SCO15026.

Cairn Housing Association é uma organização Caritária Escocesa, Scottish Charity SC (No.) 016647. Waverley Housing é uma organização Caritária Escocesa, Scottish Charity No. SC026231.

Em parceria com a Câmara das Scottish Borders e a Cairn Housing Association (Associação de Casas)

A chave de acesso a 5000 casas económicas nas Scottish Borders

USANDO O PACOTE DE DISTRIBUIÇÃO DE CASAS

®

FORMULÁRIOS

®

Habitação Inapropriada

FORMULÁRIO PARA PEDIDO DE PASSE PRIORITÁRIO

Em parceria com a Câmara das Scottish Borders e a Cairn Housing Association (Associação de Casas)

A chave de acesso a 5000 casas económicas nas Scottish Borders

USANDO O PACOTE DE DISTRIBUIÇÃO DE CASAS

®

Habitação Inapropriada

A Prioridade no caso de habitação inadequada é concedida em três situações: onde há falta de instalações básicas, más condições ou localidade inadequada. São concedidos dois níveis de passes – Prata e Bronze.

Se não tem nenhuma instalação básica, tem o direito a um passe Prata ou Bronze como indicado em baixo.

Passe de Prata – sem água da companhia, sem casa de banho dentro da casa, sem fornecimento de água, sem acesso a um fogão, sem banheira ou chuveiro fixo.

Passe de Bronze – sem radiadores instalados, ou só um radiador (apartamentos de studio excluem-se) ou sem lavatório.

Alternativamente, se a sua habitação está em más condições (por exemplo, com humidade ou problemas estruturais) dê-nos os maiores pormenores possíveis no formulário. Se for apropriado contactamos os serviços Ambientais da Câmara das Scottish Borders e pedimos que façam uma inspeção. De acordo com as condições da habitação, eles a classificam como:

- “condições a baixo do nível aceitável – o qual dá direito a um passe Prata
- “ em condições graves” – o qual dá direito a um passe Bronze
- “ em significativa más condições – o qual não direito a um passe

Se necessita de mais alguma informação para saber se deve fazer um pedido para prioridade ou não, por favor contacte qualquer escritório do grupo dos senhorios participantes.

Finalmente, um passe Bronze pode ser concedido, com descrição, se você poder demonstrar que a sua actual habitação é totalmente inapropriada, e **as suas circunstâncias não são abrangidas por qualquer outro dos Passes Prioritários.**

Se for concedido prioridade, você tem o direito de limitar o seu passe como quiser, com a excepção no tipo de habitação. **Por favor preencha o reverso do formulário antes de o devolver.**

Se quiser mais alguma informação em Braille, letras grandes de imprensa ou material traduzido noutra língua por favor dirija-se a qualquer escritório dos senhorios participantes.

Número de Registro (deve ser preenchido)

Dados seus

Requerente

Seu Nome

Seu Endereço

Telefone

Dados de sua habitação

Falta de instalações básicas

Por favor assinale tudo o que é relevante

Não tenho água da companhia [1] Não tenho uma banheira ou chuveiro instalado [1]

Não tenho sanita dentro da casa [1] Não tenho aquecimento [1]

Não tenho água quente [1] Não tenho lavatório [1]

Não tenho uma cozinha [1] Só tenho um radiador instalado [1] (neste caso excluem-se apartamentos studios)

Habitação com más condições

Por favor dê-nos pormenores

Berwickshire Housing Association No. 2482R(S). Eildon Housing Association é uma organização Caritária Escocesa, Scottish Charity SCO15026.

Cairn Housing Association é uma organização Caritária Escocesa, Scottish Charity SC (No.) 016647. Waverley Housing é uma organização Caritária Escocesa, Scottish Charity No. SC026231.

Declaro que toda a informação prestada é correcta. Tenho conhecimento das regras de Borders Choice Homes no caso de dar algumas informações falsas. Concordo que estes dados sejam usados de acordo com a protecção de dados enumerados no folheto “Guia para procura de casas de Borders Choice Homes”

Por favor assine o seu nome aqui

Data

Por favor devolva em pessoa ou por correio em qualquer escritório do grupo de senhorios participantes.

Limitação do seu Passe

Se lhe for concedido um Passe Prioritário dentro desta categoria, pode limitar o seu passe. Por favor assinale todas as opções que assim dizem respeito.

Sim, eu quero limitar o meu passe.

Não, eu não quero limitar o meu passe.

Se assinalou “Sim” por favor assinale todas as áreas ou características da sua habitação onde quer limitar o seu passe:

Área de Coldstream

Birgham

Coldstream

Eccles

Gordon

Greenlaw

Hume

Leitholm

Swinton

Whitsome

Área de Duns

Allanton

Chirnside

Cranshaws

Duns

Gavinton

Longformacus

Preston

Westruther

Área de Eyemouth

Ayton

Cockburnspath

Coldingham

Eyemouth Deanhead

Eyemouth Gunsgreen

Eyemouth Old Town

Foulden

Grantshouse

Hutton

Lower Burnmouth

Paxton

Reston

St Abbs

Upper Burnmouth

Área de Galashiels

Earlston

Fountainhall/Stow/Heriot [1]

Galashiels Central

Galashiels Langlee/Haliburton [1]

Galashiels Torwoodlee Area [1]

Lauder

Melrose

Newstead

Newtown St Boswells

St Boswells

Tweedbank

Área de Hawick

Bonchester Bridge

Denholm

Hawick Burnfoot

Hawick Central

Hawick Silverbuthall/Stirches [1]

Hawick West End

Hawick Wilton

Newcastleton

Área de Jedburgh

Ancrum

Jedburgh

Oxnam

Área de Kelso

Heiton

Kelso

Morebattle

Town Yetholm

Área de Peebles

Broughton

Cardrona

Clovenfords

Eddleston

Innerleithen

Peebles

Skirling

Walkerburn

West Linton

Área de Selkirk

Bowden/Lindean

Ettrickbridge

Lilliesleaf

Selkirk

Características da Habitação

(se não quiser limitar o tipo da sua habitação deixe todas as opções em branco)

Rés de chão [1] Casa com acesso para cadeira de rodas [1]

“Sheltered Housing” – Casas com apoio social

Localidades com Casas com apoio social:

(se assinalou “Sheltered Housing”, por favor assinale que localidade quer para o seu passe)

Coldstream, Gowanlea Court [1]

Duns, Boston Court

Eyemouth,

Linkim Court/Swan Court [1]

Galashiels, Abbotsford Court [1]

Galashiels, Oakwood Park [1]

Hawick, Douglas Haig Court [1]

Hawick, Frank Scott Court [1]

Hawick, Teviot Court

Melrose, Millar House

Newcastleton, Scott Street [1]

Peebles, Riverside House [1]